

102. KÁROLYI MIHÁLY RAJK LÁSZLÓHOZ

(Párizs, 1948. január 20.)

Tisztelt Barátom,

Mellékelten küldöm dr. Záborszky István levelét a Pannonia Evezős Klub ügyében. Nagyon kérek, vizsgálj meg az ügyet, és ha van rá lehetőség, akkor intézd is el. Miatán valamikor védnöke voltam ennek a klubnak,¹ hazaérkezésem után ismét elvállaltam a védnökséget, de behatóan nem foglalkoztam a klub ügyeivel, és így annak részleteit nem ismerem. Amennyiben a klub valóban olyan, mint amilyennek a levél írója ismerte-ti, akkor pártfogold kérésüket.

Szívélyes üdvözlettel

MOL XIX Kgy 29. doboz (másodpéldány)

¹ Károlyi fiatalkorában éveken át a Pannonia elnöke volt, 1946-ban vállalta a védnökséget. A Klub épülete restaurálását kérte. Záborszky leveleiből kitűnik, hogy Károlyi már beszélt a Pannonia ügyében Dinnyés miniszter-elnökkel is.

103. KÁROLYI MIHÁLY A. J. P. TAYLORHOZ

(Párizs, 1948. január 20.)

Dear Alan,

Forgive me for answering so late your letter, but I am simply immersed by my official work.¹ Of course, I would be delighted to have you as my guest whenever you like. Nevertheless please let me know once more the data of your arrival. I am going now to Budapest where I will be for a week from the 26th January. Needless to say that I will speak with Hatvany and others to arrange that you should be invited to the 1848 celebration in Budapest.

Much love to you all from both of us.

MOL XIX Kgy 29. doboz (másodpéldány)

*

Kedves Alan,

Bocsásson meg, hogy levelére ilyen későn válaszolok, de egyszerűen elmerültem hivatalos teendőimben.¹ Természetesen örülnék, ha a vendégem lenne, amikor csak akarja. Mindenesetre arra kérem, közölje ismét érkezése dátumát. Most utazom Budapestre, és ott leszek január 26-tól egy hétig. Nem kell mondjam, hogy beszélni fogok Hatvanyval és másokkal, hogy elintézzem a maga meghívását Budapestre 1848 megünneplésére.

Sok szeretettel mindnyájuknak mindkettőnktől

¹ Károlyi levele és Taylor január 23-i levele nyilván keresztettkék egymást.

104. KÁROLYI MIHÁLY LUCIEN VOGELHEZ

(Párizs, 1948. január 20.)

Mon cher Lucien,

Excusez-moi que je vous répons si tard à votre lettre du 7 Janvier, mais je suis vraiment surchargé de travail.

Je me hâte de dire que vous n'avez aucune responsabilité dans l'affaire Adorján.¹ Votre bienveillance et votre gentillesse s'est confirmée. Mais je vous répète qu'il n'y avait

aucune vile intrigue qui m'est étrangère. J'ai bonne mémoire et je sais bien où il était, c'est-à-dire, qu'il était pour le régime Horthy.

Après-demain je pars pour Budapest et je serai de retour vers le commencement de Février. Je serais heureux de vous voir. Je ne tarderai pas de vous téléphoner pour arranger une entrevue.

Bien cordialement

MOL XIX Kgy 29. doboz 39. dosszié (másodpéldány)

*

Kedves Lucienem,

Ne haragudjon, hogy ilyen későn válaszok januári 7-i levelére, de tényleg túl vagyok terhelve munkával.

Sietve jelzem, hogy semmi felelősség nem terheli az Adorján-ügyben.¹ Újabb bizonyítékát adta jóindulatának és kedvességének. De ismétlem, semmilyen aljas intrika nem volt, tőlem távol is áll. Jó az emlékező tehetségem és tudom, hol állt, vagyis hogy a Horthy-rendszer híve volt.

Holnapután indulok Budapestre és február eleje körül térek vissza. Örömmel találkoznék Önnel. Nem fogom elmulasztani felhívni, hogy megbeszéljünk egy találkozót.

Szívélyesen

¹ Vogel hivatkozott levelében idézett egy Adorján által hozzá írt levélből, melyben az panaszkodott, hogy Károlyi valami intrika miatt nem hívta meg őt egy követségi teára stb. Az 1. világháború és a forradalmak idején Adorján Andor mint progresszív újságíró közel állt Károlyihoz, a forradalom bukása után azonban kerülté őt és emigráns híveit.

105. LORD STANSGATE KÁROLYI MIHÁLYHOZ

(London, 1948. január 23.)

My dear Count Károlyi,

I was delighted to have your letter of Jan. 19th & will arrange as suggested meeting you again a little later.

I hope you are keeping well through all this winter weather. I myself have been kept indoors(?) a bit.

with kindest regards yours sincerely

Stansgate

It was most kind' of you to ask me s a guest at your Legation.

MOL XIX Kgy 29. doboz 8. dosszié (IPU) (eredeti).

*

Kedves Károlyi gróf,

örömmel vettem január 19-i levelét, és arra kérném, hozza össze a szóban forgó találkozást még egy kicsit később.

Remélem jól vészelték át ezt a téli időt. Én magam egy időre a négy fal közé voltam zárva.

A legjobbakat kívánva

az ön Stansgate-je

Nagyon kedves magától, hogy vendégnek hívott a követségükre.